

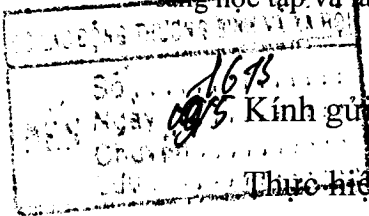
BỘ LAO ĐỘNG – THƯƠNG BINH
VÀ XÃ HỘI
CỤC QUẢN LÝ LAO ĐỘNG
NGOÀI NƯỚC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Hà Nội, ngày 5 tháng 5 năm 2016

Số: 757/QLLĐNN-NBCADNA

V/v: Thông tin tuyển chọn điều dưỡng viên
sang học tập và làm việc tại CHLB Đức



Kính gửi: Sở Lao động – Thương binh và Xã hội các tỉnh/thành phố

Thực hiện chương trình hợp tác giữa Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội và các Cơ quan nhà nước có liên quan của Cộng hòa Liên bang Đức (CHLB Đức) về việc đưa lao động kỹ thuật Việt Nam sang làm việc tại CHLB Đức, Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội đã thống nhất với phía Đức thực hiện chương trình đưa 125 người đã tốt nghiệp chuyên ngành điều dưỡng hệ Cao đẳng hoặc Đại học sang CHLB Đức học tập để lấy chứng chỉ quốc gia của Đức về chăm sóc người bệnh và sau đó sẽ được làm việc tại các bệnh viện của CHLB Đức (*chi tiết tại thông báo tuyển chọn kèm theo công văn này*).

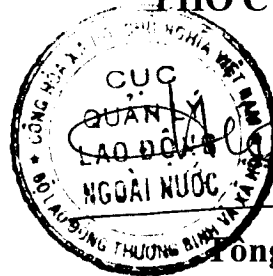
Cục Quản lý lao động ngoài nước đề nghị Sở Lao động – Thương binh và Xã hội thông tin rộng rãi về chương trình tới các huyện, trung tâm dịch vụ việc làm và các phương tiện thông tin đại chúng tại địa phương để những người có nguyện vọng và đáp ứng yêu cầu biết, đăng ký tham gia.

Cục Quản lý lao động ngoài nước trân trọng cảm ơn sự hợp tác của Quý Sở. *Ally*

Nơi nhận:

- Như trên;
- Cục trưởng (để b/c);
- Các đơn vị thuộc Cục;
- Văn phòng MRC;
- Lưu VT, NBCADNA

**KT. CỤC TRƯỞNG
PHÓ CỤC TRƯỞNG**



Ông Hải Nam

THÔNG BÁO

Tuyển chọn ứng viên điều dưỡng sang học tập và làm việc tại Cộng hòa liên bang Đức - Khóa I

Trên cơ sở nội dung Bản Ý định thư chung ký ngày 1/7/2015 giữa Bộ Lao động Thương binh và Xã hội Việt Nam (Bộ LĐTBXH) với Bộ Kinh tế và Năng lượng Liên Bang Đức (BMWi) về những nguyên tắc cơ bản trong tuyển chọn học viên một cách công bằng để đào tạo trong ngành điều dưỡng tại Cộng hòa Liên bang Đức và Thỏa thuận giữa Cục Quản lý lao động ngoài nước của Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội với Cơ quan Hợp tác quốc tế Đức (GIZ) ký ngày 04/5/2016 thực hiện thí điểm đưa điều dưỡng viên Việt Nam sang học tập và làm việc tại Cộng hòa Liên bang Đức trong lĩnh vực chăm sóc người bệnh, Cục Quản lý lao động ngoài nước xin thông báo như sau:

I. Thông tin chung về chương trình

Chương trình sẽ thực hiện thí điểm việc tuyển chọn nhân lực đã tốt nghiệp một trường Cao đẳng hoặc Đại học chuyên ngành điều dưỡng tại Việt Nam. Những ứng viên này sẽ được đưa đi đào tạo chuyên môn điều dưỡng chăm sóc người bệnh tối đa là 3 năm và thi lấy chứng chỉ quốc gia về nghề tại Cộng hòa liên bang Đức (CHLB Đức). Những người được cấp chứng chỉ quốc gia được phép làm việc tại các bệnh viện của CHLB Đức.

Nếu phát hiện có hành vi thông qua môi giới trung gian để nộp hồ sơ, gian lận hồ sơ hoặc không chấp hành đúng các quy định của chương trình, ứng viên sẽ bị loại khỏi chương trình và phải chịu trách nhiệm đền bù mọi kinh phí, tổn thất gây ra cho chương trình. Trong suốt thời gian học tiếng Đức tại Việt Nam và thời gian đào tạo nghề tại CHLB Đức, các ứng viên tự ý dừng chương trình trước thời hạn vì lý do cá nhân sẽ chịu trách nhiệm bồi hoàn mọi chi phí phát sinh từ lúc tham gia chương trình đến thời điểm dừng chương trình. Trong trường hợp đó, với những khoản đóng góp đối ứng đã nộp, các ứng viên cũng sẽ không được hoàn trả.

II. Mô tả các giai đoạn của chương trình

1. Đào tạo tiếng Đức tại Việt Nam: 125 ứng viên đủ tiêu chuẩn sẽ được đào tạo tiếng Đức tập trung tại Hà Nội trong thời gian 13 tháng (*từ giữa tháng 6 năm 2016 đến giữa tháng 7 năm 2017*) để thi lấy chứng chỉ trình độ tiếng Đức B2 theo tiêu chuẩn của CHLB Đức và do Viện Goethe cấp. Đồng thời các ứng viên có nghĩa vụ chấp hành tham gia hoạt động đào tạo bổ sung về chuyên môn trong thời gian nói trên do chương trình tổ chức.

Trong thời gian học tiếng Đức, ứng viên được bố trí chỗ ở miễn phí, được cung cấp 3 bữa ăn/ngày (từ thứ 2 đến thứ 6 hàng tuần). Ứng viên có trách nhiệm đóng góp một phần tiền học tiếng 1.800.000VND/tháng.

Các ứng viên thi đỗ chứng chỉ trình độ tiếng Đức B2 sẽ được sang CHLB Đức học tập (*vé máy bay, các lệ phí visa và chi phí kiểm tra sức khỏe lần hai trước khi sang Đức sẽ do cơ sở tiếp nhận đào tạo của Đức đài thọ*).

2. Đào tạo chuyên môn tại CHLB Đức:

Ứng viên được đào tạo chuyên môn trong thời gian tối đa 03 năm và được hưởng học bổng **tối thiểu** theo các mức như sau: 850 EUR/tháng (*ương đương 21 triệu đồng Việt Nam*) đối với năm thứ nhất, 950 EUR/tháng (*ương đương 23,5 triệu đồng Việt Nam*) đối với năm thứ hai và từ 1050 EUR/tháng (*ương đương 26 triệu đồng Việt Nam*) đối với năm thứ ba. Ứng viên phải tự chi trả tiền thuê nhà (tối đa 300EUR/tháng, nếu vượt quá sẽ được cơ sở đào tạo trợ cấp bù phần chênh lệch) và có trách nhiệm đóng bảo hiểm theo quy định của CHLB Đức. Nếu tiền thuê nhà vượt quá mức 300 EUR/tháng, phần chênh lệch sẽ được phía các cơ sở đào tạo hỗ trợ.

3. Làm việc tại CHLB Đức sau khi kết thúc thời gian đào tạo nghề:

Vượt qua kỳ thi tốt nghiệp cuối khóa cũng là kết thúc thành công khóa đào tạo nghề, ứng viên sẽ được đảm bảo theo các điều kiện khung của luật cư trú để có thể được tiếp tục làm việc với tư cách Điều dưỡng chăm sóc người bệnh tại CHLB Đức cũng như có cơ hội nhận được hợp đồng lao động làm việc tại Đức. Những ứng viên không vượt qua được kỳ thi lại (tối đa là 1 lần) sẽ bị loại khỏi Chương trình và phải trở về Việt Nam. Trong trường hợp này, các ứng viên phải tự trả tiền vé máy bay về nước.

Trong thời gian làm việc tại các cơ sở y tế và các bệnh viện, điều dưỡng viên sẽ được hưởng mức lương như mức lương của người lao động Đức, khoảng từ 2.400 EUR đến 2.500 EUR/tháng (*ương đương 51,5 đến 65 triệu đồng Việt Nam*) cũng như các hỗ trợ phúc lợi xã hội khác theo quy định pháp luật Đức. Điều dưỡng viên phải chấp hành đóng các khoản thuế và bảo hiểm xã hội theo quy định của CHLB Đức và tự túc mọi chi phí ăn ở và sinh hoạt từ tiền lương thu nhập của bản thân.

4. Công việc cụ thể của điều dưỡng viên trong các bệnh viện:

- Lên chi tiết phác đồ chăm sóc bệnh nhân, phối hợp, điều chỉnh, lưu trữ và đảm bảo kế hoạch đi vào hoạt động, thủ tục chăm sóc bệnh nhân và xử lý các hồ sơ y tế trên máy tính.
 - Tham gia vào quá trình tiếp nhận bệnh nhân.
 - Tham gia vào các thủ tục và phương pháp đảm bảo chất lượng dịch vụ.
- Thực hiện những bước chăm sóc cơ bản cho bệnh nhân như tắm rửa, gội đầu, giúp đứng dậy và di chuyển.

- Chuẩn bị và dọn giường cho bệnh nhân; Sử dụng những dụng cụ hỗ trợ và biện pháp phòng ngừa chứng lở loét hoặc huyết khối.
- Lấy đồ ăn, nước uống và giúp đỡ bệnh nhân ăn uống.
- Biện pháp chăm sóc điều trị (băng bó, tiêm)
- Xác nhận dữ liệu về tình trạng bệnh nhân (nhận biết bệnh nhân sau phẫu thuật hay điều trị bên ngoài, khẩu vị, tình trạng giấc ngủ, trạng thái nhận thức của bệnh nhân; tiến hành đo nhiệt độ cơ thể, huyết áp, mạch và trọng lượng cơ thể bệnh nhân).
- Thực hiện lộ trình điều trị theo hướng dẫn của bác sĩ, ví dụ như cấp phát thuốc, chăm sóc các vết thương, thay băng và nẹp.
- Thực hiện và giúp đỡ việc tiêm, truyền, lấy máu, rửa vết thương.
- Chuẩn bị bệnh nhân cho thủ tục chẩn đoán, điều trị hoặc phẫu thuật và theo dõi các hoạt động này (ví dụ như cho quá trình chụp, chiếu, kiểm tra chức năng cơ thể, phẫu thuật...).
- Chăm sóc và theo dõi bệnh nhân trong những phòng bệnh chuyên khoa, ví dụ như chăm sóc bệnh nhân hậu phẫu, bệnh nhân trong khoa bệnh truyền nhiễm, nội khoa, khoa tâm thần, phụ khoa hay chỉnh hình...
- Chăm sóc người bệnh lúc lâm chung.
- Tổ chức và quản lý
 - Viết báo cáo điều dưỡng.
 - Thực hiện công tác tổ chức hành chính và xử lý những hóa đơn, thủ tục liên quan đến dịch vụ điều dưỡng.
 - Quản lý thuốc theo quy định.
- Tư vấn cho bệnh nhân và gia đình
 - Tham gia vào quá trình chăm sóc sức khỏe và phục hồi chức năng của bệnh nhân, đặc biệt là thông báo cho bệnh nhân và gia đình về tình trạng sức khỏe và hướng dẫn các biện pháp tự điều trị.
 - Hợp tác với các dịch vụ y tế (bảo hiểm y tế, hoạt động trợ giúp về y tế).

III. Điều kiện tham gia chương trình

- Có tuổi đời ít nhất là 21 tuổi và không quá 25 tuổi (có ngày sinh trong khoảng thời gian từ ngày 01/01/1991 đến 31/12/1995)
- Có bằng tốt nghiệp cấp 3 Trung học phổ thông tại Việt Nam (hệ 12 năm)
- Tốt nghiệp một trường Cao đẳng hoặc Đại học chuyên ngành điều dưỡng tại Việt Nam.
- Đủ tiêu chuẩn sức khỏe và mong muốn đi làm việc ở nước ngoài. Ứng viên nộp kèm vào hồ sơ ứng tuyển giấy chứng nhận đạt yêu cầu về sức khỏe để làm việc tại nước ngoài theo Thông tư số 14/2013/ TT-BYT ngày 06/5/2013 của Bộ Y tế. Chi phí cho lần khám này do ứng viên đảm nhận. Trong quá

trình đào tạo tiếng Đức tại Việt Nam và trước khi bay sang Đức, các ứng viên sẽ được khám kiểm tra sức khỏe lần thứ hai. Chi phí khám lần hai sẽ do các cơ sở làm việc tương lai của học viên chi trả.

- Trong thời gian từ khi bắt đầu cho đến khi kết thúc tham gia khóa học tiếng Đức tại Việt Nam phải tham gia bảo hiểm y tế tự nguyện.

IV. Hồ sơ đăng ký tham gia chương trình

Hồ sơ bao gồm:

a) Đơn đăng ký và cam kết tham gia Chương trình (*theo mẫu*)

b) Sơ yếu lý lịch của ứng viên được chính quyền địa phương nơi cư trú xác nhận (*mẫu đơn và sơ yếu lý lịch được đăng tải trên trang thông tin điện tử của Cục Quản lý lao động ngoài nước: dolab.gov.vn và trang thông tin điện tử của Bộ Lao động-Thương binh và Xã hội: www.molisa.gov.vn ;*

c) Giấy chứng nhận sức khỏe cho người lao động đi làm việc ở nước ngoài do các bệnh viện được Bộ Y tế công nhận đủ điều kiện khám và chứng nhận sức khỏe cho người lao động đi làm việc ở nước ngoài hướng dẫn tại Thông tư số 14/2013/TT-BYT (*Theo mẫu quy định tại Thông tư*) bao gồm kèm theo các phiếu xét nghiệm Viêm gan B, Giang mai, lao và HIV;

d) 01 bản sao bằng tốt nghiệp trình độ Cao đẳng hoặc Đại học chuyên ngành điều dưỡng có công chứng của cơ quan nhà nước có thẩm quyền; Bản sao có công chứng Bảng điểm các môn đã học;

e) 4 ảnh cỡ 4x6 cm (nền trắng, chụp trong vòng 6 tháng) và 2 phong bì thư có dán tem, ghi rõ họ tên, địa chỉ, số điện thoại người nhận (*địa chỉ người nhận là địa chỉ của ứng viên*).

f) Lý lịch tư pháp do cơ quan có thẩm quyền cấp

Ứng viên chịu trách nhiệm trước pháp luật về hồ sơ tham gia chương trình của mình.

V. Thời gian và địa điểm nhận hồ sơ

1. Ứng viên nộp hồ sơ trực tiếp tại Cục Quản lý lao động ngoài nước (Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội) hoặc qua đường bưu điện theo địa chỉ:

Cục Quản lý lao động ngoài nước số 41B, Lý Thái Tổ, Hoàn Kiếm, Hà Nội;

2. Thời gian: Từ ngày 09/5/2016 đến hết ngày 27/5/2016 (trong các ngày làm việc);

Buổi sáng: từ 8h30' đến 11h30'; Buổi chiều: từ 14h00' đến 16h30';

Đối với hồ sơ nộp qua đường bưu điện sẽ được tính theo dấu ngày gửi của bưu điện.

Ghi chú:

+ Hồ sơ dự tuyển được đựng trong túi hồ sơ ghi rõ họ tên, địa chỉ, số điện thoại để có thể trực tiếp liên lạc, địa chỉ thư điện tử của cá nhân ứng viên nếu có (*số điện thoại không được thay đổi trong suốt thời gian từ khi đăng ký đến khi thông báo kết quả*);

+ Cục Quản lý lao động ngoài nước sẽ kiểm tra và xác minh tính xác thực hồ sơ của các ứng viên. Ứng viên có hồ sơ hợp lệ sẽ được thông báo tham gia buổi phỏng vấn vào đầu tháng 6 năm 2016 (*thời gian và địa điểm cụ thể sẽ được thông báo công khai trên trang thông tin điện tử của Cục Quản lý lao động ngoài nước và Bộ Lao động Thương binh và Xã hội và đồng thời sẽ được gửi qua đường bưu điện tới địa chỉ do ứng viên cung cấp*).

+ Những hồ sơ không hợp lệ sẽ không được tham gia buổi phỏng vấn tuyển chọn (**hồ sơ nộp không đúng hạn, không đầy đủ các giấy tờ theo quy định tại mục IV của thông báo, giấy chứng nhận sức khỏe sai mẫu hoặc không đủ các phần xét nghiệm theo quy định tại Thông tư số 14/2013/TT-BYT ngày 06/5/2013 hoặc giả mạo các giấy tờ và thông tin**).

+ Các ứng viên không phải nộp bất cứ lệ phí nào cho việc nộp và tiếp nhận hồ sơ đăng ký.

V. Thông báo kết quả tham gia chương trình

Cục Quản lý lao động ngoài nước, Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội sẽ thông báo danh sách ứng viên trúng tuyển tham gia khóa đào tạo tiếng Đức trên trang thông tin điện tử của Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội và trang thông tin điện tử của Cục Quản lý lao động ngoài nước trong vòng 15 ngày kể từ ngày phỏng vấn.

Thông báo trúng tuyển và hướng dẫn thủ tục và thời gian nhập học cụ thể cũng sẽ được thông báo đến địa chỉ ứng viên đã cung cấp.

Ứng viên cần tìm hiểu thêm thông tin có thể liên hệ trực tiếp với Cục Quản lý lao động ngoài nước theo số điện thoại: 04-39366633 hoặc 04.38249517 (số máy lẻ: 511, 512).

Lưu ý: Do việc gửi thư có thể mất thời gian và thất lạc, đề nghị ứng viên theo dõi thường xuyên danh sách tham gia phỏng vấn và danh sách trúng tuyển tại trang web của Cục Quản lý lao động ngoài nước (dolab.gov.vn) và Bộ Lao động Thương binh và Xã hội (<http://www.molisa.gov.vn>).